

Germany-Spremberg: Engineering-design services for traffic installations

OJ S 137/2022 19/07/2022

Contract notice

Services

Legal Basis:

Directive 2014/24/EU

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Zweckverband Industriepark Schwarze Pumpe (ZV ISP) vertreten durch die ASG Spremberg GmbH als Treuhänder

Postal address: An der Heide/ Straße A- Mitte

Town: Spremberg

NUTS code: DE40G Spree-Neiße

Postal code: 03130

Country: Germany

E-mail: info@asg-spremberg.de

Fax: +49 3564-372-3004

Internet address(es):

Main address: <http://wachstumskern-spremberg.de/>

I.2. Information about joint procurement

The contract is awarded by a central purchasing body

I.3. Communication

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: <https://vergabemarktplatz.brandenburg.de/VMPSatellite/notice/CXP9YEZR81P/documents>

Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted electronically via:

<https://vergabemarktplatz.brandenburg.de/VMPSatellite/notice/CXP9YEZR81P>

I.4. Type of the contracting authority

Other type: Zweckverband Industriepark Schwarze Pumpe (ZV ISP) vertreten durch die ASG Spremberg GmbH als Treuhänder für den ZV ISP

I.5. Main activity

Other activity: Revitalisierung und Erschließung von Industriegebieten / Altstandorten

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement

II.1.1. Title

Planungsleistungen LP 3-9 Herrichtung von Industrieparkstraßen im Industriepark Schwarze Pumpe

Reference number: ASG - 15 - 2022

II.1.2.

Main CPV code

71322500 Engineering-design services for traffic installations

II.1.3. Type of contract

Services

II.1.4. Short description

Am Industriestandort Schwarze Pumpe soll das vorhandene Straßennetz für die künftige Infrastrukturentwicklung des Standortes hergerichtet werden.

In Vorbereitung zur Schaffung der Voraussetzungen für die Entwicklung neuer Ansiedlungsflächen auf Altindustrieflächen besteht die Notwendigkeit, nachfolgende Straßenabschnitte neu zu errichten bzw. zu modernisieren.

3.1 Neubau Straße H-Süd zwischen Straßen 7 und 10

3.2 Grundhafter Ausbau und bedarfsgerechte Anpassung Straße I zwischen Landesgrenze und Straße 10

3.3 Straße 4 zwischen Straßen H und F sowie Modernisierung Str. F zwischen Str.4 und LG

3.4 Straße 5 zwischen Straßen H und F

3.5 Ausbau und Verbreiterung Straße 7 zwischen Straßen H und Straße F

3.6 Ausbau und Verbreiterung Straße H zwischen Straßen 4 und 7

Zusammenfassend sind zu beplanen:

- 700m Neubau,
- 3700m grundhafter Modernisierung und
- 400m Asphaltdeckenmodernisierung.

II.1.5. Estimated total value**II.1.6. Information about lots**

This contract is divided into lots: no

II.2. Description**II.2.2. Additional CPV code(s)**

71320000 Engineering design services, 71322000 Engineering design services for the construction of civil engineering works, 71322200 Pipeline-design services

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DE40G Spree-Neiße

Main site or place of performance: Zweckverband Industriepark Schwarze Pumpe (ZV ISP) vertreten durch die ASG Spremberg GmbH als Treuhänder An der Heide/ Straße A- Mitte 03130 Spremberg

II.2.4. Description of the procurement

Es sind Planungsleistungen in den Leistungsphasen 3 bis 9 für die Leistungsbilder §43 HOAI Ingenieurbauwerke;

§47 HOAI Verkehrsanlagen; §55 HOAI Technische Ausrüstung anzubieten.

Alle Leistungsphasen zu den einzelnen Teilobjekten werden einzeln und stufenweise beauftragt.

II.2.5. Award criteria

Criteria below

Quality criterion - Name: Projektorganisation / Projektteam siehe Anlage 1.9 zum Vergabeverfahren Zuschlagskriterien / Weighting: 20

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Start: 12/09/2022 End: 31/07/2025

This contract is subject to renewal: no

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions for participation

III.1.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions:

Auflistung und kurze Beschreibung der Bedingungen:

Zugelassen sind alle Mitgliedsstaaten des Europäischen Wirtschaftsraumes ansässigen natürlichen Personen, die gemäß Rechtsvorschriften des Heimatlandes zur Führung der Berufsbezeichnung Ingenieurin der Fachrichtung Bauwesen (Tiefbau, Straßenbau und artverwandte Ausbildungsrichtungen) oder gleichwertig berechtigt sind. Ist in dem jeweiligen Heimatstaat die Berufsbezeichnung gesetzlich nicht geregelt, so erfüllt die fachliche Anforderung, wenn er über ein Diplom, Prüfzeugnis oder sonstige Befähigungsnachweise vorgenannter Fachrichtungen verfügt; juristische Personen, sofern der satzungsmäßiger Geschäftszweck auf die zu vergebenden Planungsleistungen ausgerichtet ist und einer der Gesellschafter oder ein bevollmächtigter Vertreter, die an die natürliche Person gestellten Anforderungen erfüllt. Der Auftraggeber ist verpflichtet, sich vor Auftragserteilung, von dem für den Zuschlag in Betracht kommenden Bieter, Informationen aus dem Wettbewerbsregister, zur Überprüfung von Angaben und Erklärungen des Bieters, einzuholen. Sämtliche geforderten Nachweise und Erklärungen sind in deutscher Sprache vorzulegen. Sofern Originaldokumente in anderer Sprache verfasst sind, ist mit dem Dokument eine beglaubigte Übersetzung vorzulegen.

a. Befähigung zur Berufsausübung einschließlich Auflagen hinsichtlich der Eintragung in einem Berufs- oder Handelsregister

b. Eigenerklärung, dass beim Bewerber keine Ausschlussgründe gemäß §§ 123, 124 Gesetz gegen Wettbewerbsbeschränkungen (GWB) in der Fassung der Bekanntmachung vom 26.06.2013, zuletzt geändert in Art. 1 Vergaberechtsmodernisierungsgesetz vom 17.02.2016 (BGBl. I S. 203) vorliegen. Die Eigenerklärungen sind für jedes Mitglied einer Bewerbungsgemeinschaft und die vorgesehenen Nachunternehmer gesondert vorzulegen

- c. ggf. (soweit beabsichtigt) Bewerbergemeinschaftserklärung, aus der sich die Mitglieder der Bewerbergemeinschaft, die Absicht ihres Zusammenschlusses zu einer gesamtschuldnerisch haftenden Arbeitsgemeinschaft im Auftragsfall und der bevollmächtigte Vertreter ergeben
- d. ggf. (soweit beabsichtigt) Nachunternehmererklärung, aus der sich ergibt, dass der Nachunternehmer im Auftragsfall verbindlich für die Ausführung der Nachunternehmerleistung zur Verfügung steht

Soweit, wie hier, im Zusammenhang mit der Berufszulassung amtliche Bestätigungen gefordert werden, ist die Vorlage einer amtlichen Übersetzung notwendig.

Geforderte Erklärungen und Nachweise dürfen nicht älter als 6 Monate sein. Fordert der Auftraggeber nicht fristgemäß vorgelegte Unterlagen nach, sind diese innerhalb von 5 Kalendertagen vorzulegen. Nicht fristgemäße Beibringung von nachgeforderten Unterlagen führt zum Ausschluss aus dem weiteren Verfahren.

III.1.2. Economic and financial standing

List and brief description of selection criteria:

Auflistung und kurze Beschreibung der Eignungskriterien:

- a.) Erklärung zu wirtschaftlichen Verknüpfungen mit Unternehmen
- b.) Nachweis einer Berufshaftpflichtversicherung mit Angaben der Deckungssumme, mindestens 2.000.000,00 EUR für Personenschäden und 1.000.000,00 EUR für Sach- und /oder Vermögensschäden, Der Nachweis hat durch die Vorlage der Versicherungspolice des Versicherungsunternehmens, beziehungsweise durch Vorlage einer derartigen Absichtserklärung des Versicherungsunternehmens, dass bei einer Auftragserteilung eine derartige Versicherung mit dem Bieter abgeschlossen wird. Die Erklärung von Versicherungsvermittlern/Versicherungsmaklern werden nicht akzeptiert und führen zum Ausschluss aus dem Verfahren.
- c.) Im Falle einer Bietergemeinschaft ist eine von allen Mitgliedern der Bietergemeinschaft unterzeichnete Erklärung beizubringen, aus der sich die Vertretungsbefugnis und die Verpflichtung zur gesamtschuldnerischen Haftung ergeben. Die geforderten Nachweise oder Erklärungen sind jeweils für jedes Mitglied der Bietergemeinschaft vorzulegen.
- d.) Erklärung des Bieters über die pflichtgemäße Zahlung von Steuern und Sozialabgaben sowie die Mitgliedschaft in der Berufsgenossenschaft. Beabsichtigt der Bieter als Planer Leistungen von Nachunternehmern ausführen zu lassen, muss er in seinem Angebot Art und Umfang der durch den Nachunternehmer auszuführende Leistung eindeutig bezeichnen sowie den Namen des Nachunternehmers benennen und alle geforderten Nachweise und Erklärungen, bezogen auf seinen Leistungsteil, einreichen. Zudem ist eine unterzeichnete Erklärung des Nachunternehmers beizufügen, in der dieser seine Bereitschaft zur Übernahme der angegebenen Leistung erklärt.
- e.) Sämtliche geforderte Nachweise und Erklärungen sind in deutscher Sprache vorzulegen. Sofern Originaldokumente in einer anderen Sprache verfasst sind, ist mit dem Dokument eine beglaubigte Übersetzung vorzulegen.
- f.) Fordert der Auftraggeber fehlende Unterlagen nach, sind diese innerhalb von 5 Kalendertagen vorzulegen. Nicht fristgemäße Beibringung von nachgeforderten Unterlagen führt zum Ausschluss aus dem Verfahren.

III.1.3. Technical and professional ability

List and brief description of selection criteria:

Auflistung und kurze Beschreibung der Eignungskriterien:

- a. Erklärung über die Zahl der in den letzten drei Kalenderjahren jahresdurchschnittlich Beschäftigten, aufgeteilt nach Berufsgruppen: Fachingenieur, sonstige Ingenieure, Techniker, sonstige Mitarbeiter. Bei Bietergemeinschaften sind die Angaben für jedes Mitglied anzugeben.

- b. Erklärungen zum Gesamtumsatz des Bewerbers für Planungsleistungen innerhalb der letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahre.
- c. Nachweise über das Führen der Berufsbezeichnung Ingenieur(in) der entsprechenden Fachrichtung
- d. namentliche Benennung des Projektteams (Organigramm) mit Angaben des Namens und der Qualifikation des Projektleiters und der Projektmitarbeiter einschließlich der jeweiligen Zuständigkeit im Projektteam, Berufsnachweise, Studiennachweise und Bescheinigungen über Qualifikationen und beruflichen Fortbildungen sowie Berufserfahrungen im Bereich der Planung von Verkehrsanlagen. Die Benennung ist verbindlich und ein späterer Austausch von Projektmitarbeitern ist nur bei gleicher Qualifikation und nach Abstimmung mit dem Auftraggeber möglich.
- e. Nachweise, dass der Bewerber sowohl über aktuelle fachliche Kenntnisse als auch über Erfahrungen, für die in dieser Ausschreibung zu erbringenden Planungsleistungen verfügt, hierzu zählen u.a. Nachweise bei der Mitwirkung in einschlägigen Fachverbänden der Bauwirtschaft. Die beigebrachten Nachweise sind durch den Bewerber zusätzlich in einer Gesamtübersicht (Tabelle) darzustellen.
- f. Angaben von Referenzen von öffentlichen oder privaten Auftraggebern, über vergleichbare Projekte für die vergangenen drei Kalenderjahre. Es sind mindestens drei vergleichbare Referenzen für Verkehrsanlagen / Straßenbaumaßnahmen innerhalb der letzten drei Kalenderjahre mit Baukosten in Höhe von größer/gleich 2,00 Mio Euro mit folgenden Angaben vorzulegen:
- Angaben des Auftraggebers mit Benennung des Ansprechpartners, Telefonnummer, E-Mailadresse
 - Angabe des Ausführungszeitraumes und des Auftragswertes
 - Angabe, ob die Leistung als Haupt- oder Nachunternehmer erbracht wurde
- Eine Nachforderung von Referenzen bei Nichtvorlage erfolgt durch den Auftraggeber nicht.
- g. Darstellung der technischen Ausstattung des Bewerbers, insbesondere die für die Erbringung der Dienstleistung zur Verfügung stehenden Soft- und Hardware.
- h. Darstellung der Maßnahmen zum Qualitätsmanagement
- Beabsichtigt der Bieter als Planer Leistungen von Nachunternehmern ausführen zu lassen, muss er in seinem Angebot Art und Umfang der durch den Nachunternehmer auszuführende Leistung eindeutig bezeichnen sowie den Namen des Nachunternehmers benennen und alle geforderten Nachweise und Erklärungen, bezogen auf seinen Leistungsteil, einreichen.
- Fordert der Auftraggeber fehlende Unterlagen nach, sind diese innerhalb von 5 Kalendertagen vorzulegen. Nicht fristgemäße Beibringung von nachgeforderten Unterlagen führt zum Ausschluss aus dem Verfahren.

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Open procedure

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

IV.2. Administrative information

IV.2.2.

Time limit for receipt of tenders or requests to participate

Date: 16/08/2022 Local time: 12:00

IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German

IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Tender must be valid until: 14/10/2022

IV.2.7. Conditions for opening of tenders

Date: 16/08/2022 Local time: 12:00

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.3. Additional information

Bekanntmachungs-ID: CXP9YEZR81P

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Vergabekammer des Freistaates Sachsen

Postal address: Braustraße 2

Town: Leipzig

Postal code: 04107

Country: Germany

Telephone: +49 3419771-040

Fax: +49 3419771-049

Internet address: <http://www.vergabe.sachsen.de/182.html>

VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Zweckverband Industriepark Schwarze Pumpe (ZV ISP) vertreten durch die ASG Spremberg GmbH als Treuhänder

Postal address: An der Heide/ Straße A- Mitte

Town: Spremberg

Postal code: 03130

Country: Germany

E-mail: info@asg-spremberg.de

Fax: +49 3564-372-3004

Internet address: <http://wachstums-kern-spremberg.de/>

VI.5. Date of dispatch of this notice

14/07/2022